



Preguntas y respuestas acerca de los bonos del 2017

1. ¿Qué es una elección de un bono escolar?

Una elección de un bono escolar es cuando un distrito escolar les pide a los votantes permiso de vender bonos para financiar proyectos de capital, tales como la construcción de nuevos edificios, renovaciones de instalaciones y otras mejoras. Si gana la elección, el distrito puede venderles los bonos a inversionistas para financiar los proyectos y pagar los bonos en el transcurso del tiempo con interés.

2. ¿Cuántas propuestas hay?

Una. La propuesta incluida en la orden que convoca a la elección de un bono adoptada por la Mesa Directiva aparece de la siguiente manera:

¿DEBE DÁRSELE AUTORIZACIÓN A LA MESA DIRECTIVA (LA "MESA") DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE AUSTIN (EL "DISTRITO") PARA EMITIR BONOS DEL DISTRITO, EN UNA O MÁS SERIES O CUOTAS EN LA CANTIDAD PRINCIPAL DE \$1,050,984,000 PARA LA CONSTRUCCIÓN, ADQUISICIÓN, REHABILITACIÓN, RENOVACIÓN, EXPANSIÓN, MEJORA, MODERNIZACIÓN Y EQUIPO DE EDIFICIOS ESCOLARES EN EL DISTRITO, INCLUYENDO (I) SISTEMAS Y EQUIPO TECNOLÓGICO, (II) SISTEMAS Y EQUIPO DE SEGURIDAD, (III) MEJORAS PARA ABORDAR INQUIETUDES DE SUPERPOBLACIÓN Y SEGURIDAD, (IV) MEJORAS PARA ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES Y (V) REINVENCIÓN DE PROGRAMAS PARA EL APRENDIZAJE DEL SIGLO XXI; LA COMPRA DE LOS LUGARES NECESARIOS PARA LOS EDIFICIOS ESCOLARES; Y LA COMPRA DE NUEVOS AUTOBUSES ESCOLARES; BONOS TALES QUE MADURARÁN, PRODUCIRÁN INTERESES Y SE EMITIRÁN Y VENDERÁN DE ACUERDO CON LA LEY EN EL MOMENTO DE SU EMISIÓN; Y DEBE DÁRSELE AUTORIZACIÓN A LA MESA PARA RECAUDAR, PROMETER, EVALUAR Y RECOLECTAR IMPUESTOS PROPORCIONALES AL VALOR DE TODA PROPIEDAD IMPONIBLE EN EL DISTRITO SUFICIENTE Y SIN LÍMITE DE TASA O CANTIDAD PARA PAGAR EL PRINCIPAL Y EL INTERÉS DE LOS BONOS, Y LOS COSTOS DE CUALQUIER CONTRATO DE CRÉDITO (INCLUYENDO CONTRATOS DE CRÉDITO EJECUTADOS O AUTORIZADOS A CUENTA DE, EN RELACIÓN CON, O EN CONEXIÓN CON LOS BONOS), TODO ESTO COMO LO AUTORICE LA CONSTITUCIÓN Y LAS LEYES DEL ESTADO DE TEXAS Y DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA?

3. ¿Cuándo es la elección?

El 7 de noviembre del 2017



4. **¿Cuál es la cantidad total del bono?**

\$1,050,984,000

5. **¿Qué tipo de proyectos se incluirán en el bono del 2017?**

En abril, la Mesa Directiva del Austin ISD aprobó el Plan Maestro de Instalaciones (FMP, por sus siglas en inglés), el cual identificó aproximadamente \$4 millones en necesidades de instalaciones que actualmente existen en el distrito. Las necesidades incluyen la modernización y renovación de escuelas y otras instalaciones del distrito, la construcción de más escuelas y otros proyectos de capital. A partir del FMP, los miembros de la Mesa determinaron qué proyectos se incluirían en el bono. Los proyectos:

- incluyen 16 instalaciones nuevas o modernizadas,
- atienden primero a las necesidades más esenciales del AISD e
- incluyen oportunidades de modernizar las instalaciones mientras realizamos estos proyectos.

Los proyectos propuestos incluyen:

- **Sistemas y equipo tecnológico**, los cuales pueden incluir: computadoras portátiles para estudiantes, mejoras en laboratorios de computación, actualizaciones de la red, sistemas de presentación y computadoras portátiles para maestros.
- **Sistemas y equipo de seguridad y protección**, los cuales pueden incluir:
 - cámaras y sistemas de seguridad;
 - actualizaciones de los sistemas de alarmas de incendio;
 - mejoras en el sistema de redes para actualizar todo el equipo de redes en el distrito; y
 - cámaras para cubrir áreas de educación especial a solicitud de las familias. (Esto ha sido impulsado por la Propuesta de ley 507 del Senado de la Asamblea Legislativa de Texas de 2015.)
- **Mejoras para abordar inquietudes de aglomeración y seguridad***, las cuales pueden incluir:
 - alivio de las escuelas y modernizaciones escolares tales como las propuestas escuela primaria del suroeste para aliviar a Kiker y Baranoff y escuelas primaria y secundaria para aliviar a Blazier; y
 - modernizaciones en Casis, Menchaca, Govalle, etc. (Ver la Tabla de resumen de proyectos aprobada por la Mesa para una lista completa de instalaciones modernizadas).
 - *Los fondos para imprevistos se priorizarán para el alivio de la sobrepoblación en las comunidades del noroeste, Blazier, Cowan y Baranoff.
- **Mejoras para estudiantes con necesidades especiales**, las cuales pueden incluir:
 - reconstrucción de la Escuela Rosedale e
 - instalación de cámaras de seguridad en algunos salones de clases de educación especial.
- **Programas de reinversión para el aprendizaje del siglo XXI**, los cuales pueden incluir:
 - renovaciones en las áreas de Bellas Artes en las escuelas secundarias Covington y Lamar y en la Escuela Preparatoria McCallum;
 - Career Launch en las escuelas preparatorias de universidad temprana LBJ y Reagan;
 - Escuela Preparatoria Médica LBJ ECHS (Fases 1 y 2), incluyendo Career Launch (Fase 2) y el desarrollo del programa médico (Fase 1) una vez que se mude LASA;



- nueva Escuela Preparatoria de Universidad Temprana Eastside Memorial en la ubicación de la escuela Anderson original;
- nueva escuela secundaria en el noroeste; y
- dos nuevas escuelas primarias en los equipos verticales de LBJ y de Eastside.

6. ¿Cuáles escuelas se beneficiarían con el programa de bono propuesto?

Se espera que todas las escuelas del Austin ISD se beneficien de este programa de bono escolar. El programa incluye proyectos en todo el distrito, así como actualizaciones de la tecnología y las instalaciones en la mayoría de las escuelas. El bono escolar incluye espacios de aprendizaje del siglo XXI nuevos, modernizados o reconcebidos para 16 escuelas.

7. ¿Cuáles han sido las actividades de participación comunitaria para estas propuestas?

El Austin ISD reconoce que la participación y comunicación de la comunidad es una responsabilidad compartida y esa es precisamente la razón por la cual estamos aquí hoy escuchándoles.

A través de un extenso proceso de dos años de participación comunitaria, en el que le preguntamos a la comunidad qué necesitaban sus escuelas, el Austin ISD aprobó un Plan Maestro de Instalaciones (FMP) de 20-25 años que guiará los proyectos futuros. Sabemos que la comunidad de Austin espera que el distrito sea transparente y receptivo. Queremos que la gente sepa que este fue un proceso hecho de forma cuidadosa y deliberada (a lo largo de dos años) que implicó 38 juntas del Comité Consultivo de Planificación de Instalaciones y Bonos (FABPAC, por sus siglas en inglés), más de 5,000 comentarios individuales y 500 oportunidades de participación. Las prioridades identificadas en el programa del bono están diseñadas para ser inversiones prudentes y responsables que posibiliten el aprendizaje del siglo XXI para una nueva generación de estudiantes.

La planificación de un bono es difícil, y aunque hay infinitas necesidades y recursos limitados, estamos haciendo lo mejor que podemos para atender necesidades urgentes y cambios en la distribución de la población, y para ser receptivos. De hecho, nuestro FMP identificó casi \$4 millardos en reparaciones y actualizaciones necesarias. Les estamos pidiendo a los votantes \$1.05 millardos, porque el distrito tiene la capacidad de financiar mejoras en el FMP y de pagar los bonos sin aumentar la tasa de impuestos.

8. ¿Cuándo comenzará la construcción de los proyectos? ¿Cuándo finalizará?

Cada proyecto tiene un plazo de construcción diferente. La lista en línea incluye algunos proyectos propuestos señalados como proyectos "de primera línea". Estos se consideran los más cruciales y potencialmente podrían estar en construcción antes del otoño del 2018. Otros podrían demorar más dependiendo de cuánto tiempo tome finalizar los planes, el diseño, la recolección de opiniones escolares y la planificación en relación al ciclo escolar para permitir un ambiente de aprendizaje óptimo y la seguridad de los estudiantes.



9. He escuchado al AISD decir que este bono no aumentará mi tasa de impuestos sobre la propiedad. ¿Cómo es eso posible?

Primero que nada, es importante saber que el AISD no va a pedir prestada la cantidad total del bono el primer día. En cambio, tenemos un modelo financiero de préstamo y pago continuo, muy parecido al de las tarjetas de crédito. La aprobación del bono es como aumentar nuestro límite de crédito, pero no significa que pediremos prestado todo el dinero inmediatamente. Iremos pidiendo prestado y pagando la deuda a medida que avancemos.

Además del dinero del bono, también estamos haciendo uso de los siguientes recursos para apoyar este proceso:

- Dólares disponibles de los bonos del 2008 y 2013
- Ventas planeadas de terrenos e instalaciones
- Fusiones de escuelas para equilibrar los cambios de población

De hecho, el distrito escolar ha reducido la tasa de impuestos en 5 centavos desde el bono del 2013. Esto lo logramos al pagar las deudas existentes, refinanciar para tener mejores tasas y aprovechando una base de impuestos en expansión. Dicho esto, la popularidad del mercado de Austin ha aumentado los precios de las viviendas, y esto oculta los logros que los miembros de nuestra Mesa y el sistema escolar han tenido para los contribuyentes fiscales. Este bono no aumentará la tasa de impuestos de nuestra comunidad, en base a suposiciones utilizadas por el personal del distrito. Lo hemos diseñado para aprovechar varios activos del distrito y así mantener el bono de acuerdo con la capacidad que tiene el distrito de pagarlos.

10. ¿Cuántos fondos para imprevistos quedan del financiamiento del último bono del AISD aprobado en el 2013? ¿Cuál es el plan para gastar esos fondos restantes para imprevistos?

Los votantes del AISD aprobaron \$489.7 millones. Hasta la fecha quedan aproximadamente \$20 millones en fondos para imprevistos sin gastar. Los fondos para imprevistos son el dinero que se guardó para garantizar que hubiera suficientes fondos para realizar todos los proyectos del bono del 2013. Estos son dólares disponibles de los bonos mencionados arriba en la pregunta 9 que se han determinado disponibles para apoyar este proceso del bono del 2017.

11. Si aprobamos dólares de bonos para proyectos específicos, ¿se permite cambiar esos proyectos?

Los proyectos no deben cambiar, pero las cantidades destinadas a cada uno pueden variar.



12. ¿Cómo han afectado al distrito los cambios de población?

Durante los últimos años, hemos experimentado una ligera reducción en la matrícula. Expertos como Ryan Robinson, el demógrafo de la Ciudad de Austin, nos dicen que esto tiene tanto que ver con problemas de asequibilidad en la ciudad central de Austin como con cualquier otro motivo. La gente se está mudando a la periferia de la ciudad para resolver el problema de elevación general de costos en el mercado de Austin. Esto se evidencia en el hecho de que más de 10 de nuestras escuelas en la periferia del distrito están sobrepobladas.

13. Con la matrícula en declive, ¿para qué necesitaría el AISD escuelas nuevas?

Al comparar la matrícula del distrito en 2016 con la del 2015, el AISD vio un 0.50 por ciento de disminución en el número total de estudiantes, pero la situación es compleja. Muchas escuelas en la periferia de nuestro distrito están gravemente sobrepobladas, más notoriamente en las regiones del noroeste, sureste y suroeste. Algunas familias se han mudado a la periferia del distrito debido a la asequibilidad de los bienes raíces.

Además, la mayoría de las escuelas nuevas son en realidad reemplazos, demoliciones y reconstrucciones. Con la edad promedio de nuestras instalaciones superando los 40 años, algunas están comenzando a experimentar daños estructurales que ya no pueden seguirse remediando. Atender las necesidades estructurales ahora puede ayudar al distrito a gastar más dinero en arreglos temporales en el futuro.

14. ¿Cómo se determinaron la lista de proyectos y la cantidad del bono?

La cantidad del bono y la lista de proyectos se determinaron a través de un extenso proceso de dos años de participación comunitaria, en el que le preguntamos a la comunidad qué necesitaban sus escuelas. Sabemos que la comunidad de Austin espera que el distrito escolar sea transparente y receptivo. Queremos que la gente sepa que este fue un proceso hecho de forma cuidadosa y deliberada (a lo largo de dos años) que implicó 38 juntas del Comité Consultivo de Planificación de Instalaciones y Bonos, más de 5,000 comentarios individuales y 500 oportunidades de participación. Las prioridades identificadas en el bono están diseñadas para que sean inversiones prudentes y responsables que posibiliten el aprendizaje del siglo XXI para una nueva generación de estudiantes.

Nuestro Plan Maestro de Instalaciones identificó casi \$4 millardos en reparaciones y actualizaciones necesarias que actualmente tiene el distrito. Les estamos pidiendo a los votantes \$1.05 millardos porque el distrito tiene la capacidad de financiar mejoras en el FMP y pagar los bonos sin aumentar la tasa de impuestos.

En el FMP los expertos determinaron que 52 de nuestras escuelas estaban en "mala" o



"muy mala" condición. Otras 26 se han clasificado en condición "insatisfactoria" o "muy insatisfactoria". Una de nuestras escuelas, la Primaria Pease, tiene 141 años.

Los estudiantes de hoy requieren ambientes de aprendizaje del siglo XXI en los que el salón de clases tradicional se combine con recursos en línea y digitales en experiencias colaborativas y a un ritmo individual basado en el ritmo de aprendizaje de cada estudiante.

15. ¿Qué tan grandes son los problemas estructurales en T.A. Brown?

Los problemas estructurales de T.A. Brown están bien documentados. La seguridad siempre es nuestra primera prioridad, y no comprometeremos ese principio. Se descubrió que los daños al soporte de los cimientos en el sótano de poca altura debajo de la escuela eran generalizados y graves. Dada la extensión del daño, los ingenieros estructurales que evaluaron el espacio determinaron que "existe la preocupación de que una porción del entramado del piso pueda caerse abruptamente. Este es un problema de seguridad para todos los ocupantes de la escuela." El [reporte estructural detallado de P.E. Structural Consultants Inc.](https://aecomconnect.com/AISD_FCA/Reports.Html) está disponible en línea en https://aecomconnect.com/AISD_FCA/Reports.Html.

16. ¿Es este bono una respuesta al aumento de las escuelas *charter* en el distrito?

No, este bono es una inversión en las instalaciones y los estudiantes del AISD. El índice de graduación del AISD en el 2016 fue de más de 90 por ciento. Eso es más alto que nunca antes. El éxito estudiantil es el verdadero estándar al que aspiramos, y eso es válido tanto para la educación en el hogar como en las escuelas privadas, *charter* y públicas.

17. ¿Cuál es la conclusión, lo más importante que quieren que sepan los votantes?

El AISD necesita atender las deficiencias de sus instalaciones y está comprometido a crear espacios de aprendizaje del siglo XXI para nuestros estudiantes. Eso lo podemos lograr sin un aumento en la tasa de impuestos.

[Preguntas frecuentes específicas a los proyectos de LBJ, Eastside Memorial/IHS y la Anderson original:](#)

18. ¿Pueden explicar más acerca de la mudanza de Eastside Memorial y la Escuela Preparatoria LASA?

La propuesta mudaría a la Escuela Preparatoria Eastside Memorial (EMHS)/Escuela Preparatoria Internacional (IHS) a la ubicación de la escuela Anderson original y comenzaría un programa de preparatoria de universidad temprana, así como alianzas con y cerca del convenientemente ubicado campus Eastview del Centro de Estudios Superiores de Austin (ACC). Esto le daría pie a la Academia de Ciencias y Humanidades (LASA) para mudarse a las instalaciones de Johnston, permitiendo así su crecimiento. Además, el proyecto del bono

www.AISDFuture.com #AISDFuture
www.AISDFuturo.com #AISDFuturo



propone la creación de un programa especializado en Salud en colaboración con Seton Healthcare Family en las instalaciones de LBJ y al mismo tiempo continuar el modelo de escuela preparatoria de universidad temprana y el programa Career Launch.

19. ¿Qué es una escuela preparatoria de universidad temprana?

En un programa de preparatoria de universidad temprana del Austin ISD, los estudiantes no solo se preparan para la universidad del día de mañana, sino que asisten a ella en la actualidad. Este programa les ofrece a los estudiantes la oportunidad de graduarse con un diploma en una mano y un título postsecundario de dos años en la otra sin costo alguno. A través de una emocionante e innovadora alianza con el Centro de Estudios Superiores de Austin (ACC, por sus siglas en inglés), cada estudiante tiene la oportunidad de matricularse en clases a nivel universitario. Además de obtener créditos universitarios, los estudiantes se preparan para competir en la fuerza de trabajo, y al mismo tiempo ahorran miles de dólares de costos universitarios.

20. ¿Qué es el programa Career Launch?

¡El Distrito Escolar Independiente de Austin, en colaboración con el Centro de Estudios Superiores de Austin, Dell Technologies y Seton Healthcare, ofrecerá dos nuevos programas en el ciclo escolar 2017-2018! A través de una alianza con Dell, el programa de Carreras Tecnológicas estará ubicado en la Escuela Preparatoria de Universidad Temprana Reagan. Del mismo modo, Seton Healthcare apoyará el programa de Carreras en Ciencias de la Salud en la Escuela Preparatoria de Universidad Temprana LBJ. Los estudiantes que tengan éxito en cualquiera de los programas de Career Launch saldrán de la escuela preparatoria con lo siguiente: un diploma con especializaciones; un título postsecundario de dos años en Ciencias de la Computación o Ciencias de la Salud; experiencia de trabajo relevante; ¡y una entrevista de trabajo garantizada después de la educación secundaria con uno de nuestros socios en la industria!

21. ¿Qué es la Academia de Ciencias y Humanidades (LASA)?

La Escuela Preparatoria de la Academia de Ciencias y Humanidades (LASA) es una escuela preparatoria imán, integral, pública y urbana de estudios académicos avanzados de cuatro años con 1,122 estudiantes. La promoción del 2017 tuvo 251 estudiantes. El programa reúne a los estudiantes más avanzados académicamente de escuelas secundarias públicas y privadas de Austin; como tal, la admisión en LASA es competitiva, y está basada en el puntaje de pruebas, logros previos y recomendaciones de los maestros. La Academia de Ciencias LBJ, el primer programa imán de Austin, se creó en 1985. La Academia de Humanidades en la Escuela Preparatoria Johnston abrió en 1987. Los dos programas se incorporaron en 2002, convirtiéndose en la Academia de Ciencias y Humanidades (LASA), albergada en las instalaciones de la Escuela Preparatoria Lyndon Baines Johnson. En el 2007, la Mesa Directiva escolar votó para que LASA fuera una escuela preparatoria independiente. Las dos escuelas preparatorias, LASA y LBJ, están albergadas en las mismas instalaciones y



aún comparten clases de Bellas Artes y Deportes. Compiten en los eventos de la UIL como una sola escuela. LASA educa líderes socialmente responsables, solucionadores de problemas y pensadores a través de un programa de estudios nacionalmente reconocido, riguroso, innovador e interdisciplinario.

22. ¿Qué es el programa especializado de Ciencias de la Salud en LBJ?

El programa especializado de Ciencias de la Salud les brindará a los estudiantes oportunidades de explorar y aprender acerca de las muchas facetas del campo de las Ciencias de la Salud en colaboración con hospitales de enseñanza locales y otras instituciones de salud en Austin, Texas. El diseño del programa preparará a los estudiantes para entrar a programas universitarios de investigación de primer nivel y a escuelas de Medicina. Los estudiantes tendrán la oportunidad de explorar temas relacionados con la salud en el programa médico de su elección, con una memorable pasantía en Ciencias de la Salud y un proyecto de investigación como toque final. El programa les permitirá a los estudiantes escudriñar y prepararse para las diversas opciones en carreras de Salud, incluyendo:

- trabajar en un laboratorio médico;
- Ciencias de Atención al Paciente;
- Ingeniería Biomédica de Salud Mundial;
- Anatomía y Fisiología; y
- Supervisión.

23. ¿Cuándo se mudaría LASA a las instalaciones de EMHS/IHS ubicadas en Johnston y cuándo se mudaría EMHS/IHS a la ubicación original de Anderson?

La línea de tiempo estimada para la construcción sugiere comenzar las obras dentro de un año y se proyecta que las nuevas instalaciones estarían listas para los estudiantes para 2020-2021. Mientras tanto, el Austin ISD involucrará de forma significativa a las comunidades escolares y circundantes en el proceso de diseño, y se asegurará de que se consideren sus observaciones y que se incorporen cuando sea apropiado. Nos aseguraremos de que la continuidad de la programación de cada escuela no se vea afectada.

24. ¿Qué pasará con el Centro de Aprendizaje Alternativo (ALC) que está actualmente albergado en las instalaciones de la escuela Anderson original?

EL ALC reconstituido y reestructurado se reubicaría en otras instalaciones del distrito y continuaría sirviendo a estudiantes de 6.º a 12.º grado.

25. ¿Cómo está abordando el Austin ISD los importantes problemas de equidad y desigualdad histórica?

El Austin ISD toma muy en serio su visión y misión de preparar a TODOS los estudiantes para la universidad, la carrera profesional y la vida. El Plan Maestro de Instalaciones (FMP) y el bono son solo algunas de las muchas herramientas que el Austin ISD utilizará para enfrentar



los retos de deshacer inequidades y desigualdades sistémicas en todo el distrito. El Austin ISD está trabajando diligentemente en reexaminar su proceso de admisión a los programas especializados y reevaluar los criterios de matriculación con el fin de mitigar los obstáculos para entrar y aumentar la diversidad. El liderazgo del Austin ISD procura colaborar con otras entidades dedicadas a reducir la dificultad de las familias para vivir de forma accesible en Austin.

26. ¿Qué pasa si mi estudiante no está interesado en el campo médico, pero va a la Escuela Preparatoria de Universidad Temprana (ECHS) Lyndon Baines Johnson (LBJ)?

La nueva preparatoria médica propuesta en las instalaciones de LBJ ECHS está diseñada e integrada con la ECHS de forma tal que los estudiantes tengan la opción de seguir una carrera especializada. Las materias principales como Biología, Anatomía y Fisiología, Química, etc., se ofrecerían y tomarían por todos los estudiantes en la escuela independientemente de su programa de estudios. Los estudiantes que asistan a LBJ ECHS, Career Launch o el programa especializado en Ciencias de la Salud tomarían cursos juntos. Las nóminas de estudiantes consistirán en estudiantes de los tres programas cuando las "sendas" se alineen para garantizar que los estudiantes tomen las clases juntos.

27. ¿Por qué necesita crecer la Academia de Ciencias y Humanidades (LASA)?

La Academia de Ciencias y Humanidades ha recibido reconocimiento a nivel nacional. Existe la demanda de más puestos para estudiantes potenciales, porque rechazamos más de 150 estudiantes calificados cada año. LASA necesita crecer porque el Austin ISD se da cuenta de la importancia de ofrecer oportunidades a más y diversos estudiantes en el distrito y la región.

28. ¿Cómo se preservará la historia de la Anderson original?

El Austin ISD se ha involucrado con accionistas de la comunidad de la Anderson original para determinar la mejor manera de honrar respetuosamente su legado. Además de incluir un espacio comunitario y un área de museo o galería en las nuevas instalaciones de la Escuela Preparatoria Eastside Memorial (ESMHS)/Escuela Preparatoria Internacional (HIS) que celebren, conmemoren y honren a la comunidad de la Anderson original, el Austin ISD ha tomado pasos para garantizar su preservación histórica a través de una designación.